

考試科目	國際關係	系所別	外交學系	考試時間	2月17日(日)第一節
------	------	-----	------	------	-------------

I. Multiple Choices (choose only one answer in each question): 25%

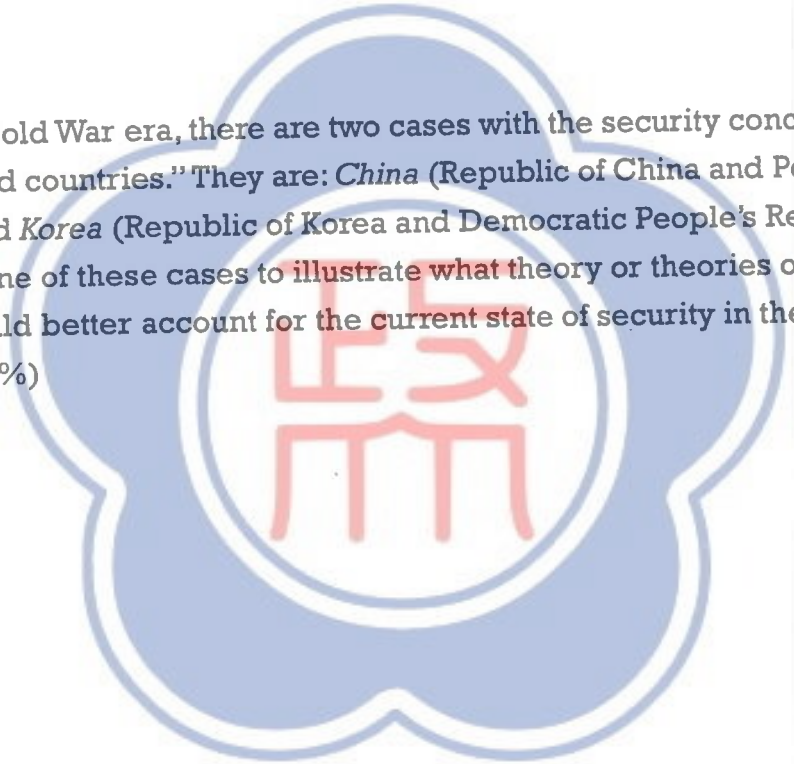
1. () Which country is not included in the Organization of the Petroleum Exporting Countries (OPEC)? ① Qatar ② Iran; ③ Libya; ④ Venezuela.
2. () Which of the following statements is most inappropriate? ① The European Union (EU) was founded in November 1993 in Maastricht; ② The so-call "Brexit" has been scheduled for March 2019; ③ There are democratic and soft-authoritarian regimes in EU member states; ④ The newest member state of EU is Croatia.
3. () Which of the following statements is most inappropriate? ① The African Union (AU) is an intra-governmental union consisting of 55 countries of Africa; ② The beginning of AU can com from the First Congress of Independence African States in April 1958 in Ghana; ③ The highest legislative body of AU is Pan-African Parliament; ④ The highest governing body of AU is Executive Council composed by its heads of state or government.
4. () Which of the following statements is most inappropriate? ① Robert G. Gilpin was a leading scholar in international security during the 1980s-1990s; ② "Complex interdependence" is a concept once developed by Robert O. Keohane and Joseph S. Ney, Jr.; ③ The term "sharp power" was coined by the US-based National Endowment for Democracy in 2017; ④ Kenneth N. Waltz argues that the spread of nuclear weapons would make the world safer.
5. () Which of the following statements is most inappropriate? ① The "Paris Agreement" of December 2015 denotes an increased level of mutual cooperation among the participating parties concerned; ② Under the leadership of Donald Trump, the US has re-negotiated successfully with South Korea, Mexico, Canada, and Japan for a more "fair" free trade pact; ③ Brazil's new President Jair Bolsonaro who took office in January 2019 calls for a new Brazil free from socialism; ④ Both Indian Prime Minister Narendra Modi and Japanese Prime Minister Shinzo Abe welcome the early conclusion of the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) by the end of 2019.

II. Essay Questions: 75%

Please answer these questions in Chinese. English answers will not be scored. (請以中文作答。英文作答不予計分。)

考試科目	國際關係	系所別	外交學系	考試時間	2月17日(日)第一節
------	------	-----	------	------	-------------

1. Describe in brief how national self-determination has been defined by the United Nations (5%), and introduce how sovereign countries have dealt with national self-determination after the end of the Cold War. (20%)
2. In the discipline "International Political Economy," there are a few explanations as to why the South has always been inferior to the North in terms of political and economic influence. Please identify and elaborate on them. (25%)
3. In the post-Cold War era, there are two cases with the security concerns resulting from "divided countries." They are: *China* (Republic of China and People's Republic of China) and *Korea* (Republic of Korea and Democratic People's Republic of Korea). Please use one of these cases to illustrate what theory or theories of international relations could better account for the current state of security in the chosen case and why. (25%)



備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

國立政治大學 108 學年度 碩士暨碩士在職專班 招生考試試題

第 / 頁，共 / 頁

考試科目	國際公法	系所別	外交學系	考試時間	2月17日(日) 第2節
------	------	-----	------	------	--------------

一、請解釋下列名詞在國際法上的意義 40%

- (一) rule of exhaustion of local remedies
- (二) non-refoulement of refugee
- (三) international law
- (四) state immunity
- (五) 國際法的編纂
- (六) 島嶼
- (七) 時際法
- (八) 保護的責任

二、請依據下列判決，回答問題 30%

- (一) 請參考北海大陸礁層案(North Sea Continental Shelf Cases)的意見，說明國際習慣法的形成問題
- (二) 請參考東格陵蘭島法律地位案(Legal Status of Eastern Greenland) 的意見，說明有關領土取得的先占問題

三、回答下列問題 30%

- (一) 1944 年國際民用航空會議討論了航空法上的五個自由，請說明航空法上五個自由的具體內容。
- (二) 海岸相鄰或是海岸相向國家如何劃分領海、大陸架與專屬經濟區？請依據 1982 年海洋法公約說明之。

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考 試 科 目	中西近代外交史	系 所 別	外交學系	考 試 時 間	02 月 17 日(日) 第 3 節
---------	---------	-------	------	---------	--------------------

申論題(試題計 3 題，共計 100 分)

1. 1918 年一戰結束，隔年(1919 年)召開巴黎和會。中國組成代表團與會，代表團成員為何？代表團與會的訴求及欲爭取的權利為何？後來演變為「五四運動」原因為何？試申論之。(25 分)
2. 1919 年蘇俄趁「五四運動」之際發表對華宣言，隔年(1920)再次發表第二次對華宣言，兩次宣言內容的差異點為何？1923 年蘇聯派遣發表上述兩次宣言的加拉罕(Lev Karakhan)抵華，中蘇進行進行建交談判。雙方在哪些議題上有歧見？最後如何解決？試申論之。(25 分)
3. 1815 年維也納會議建立起的歐洲協商制度維持了歐洲大國間近一百年的秩序。同一時間，自由民主思潮與民族主義在歐洲社會的發展則不斷挑戰著這樣秩序。試以 19 世紀自由主義與民族主義革命成功與失敗的例子論述大國協商制度的影響與問題。
(50 分)

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	法文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一)第3節
------	----	-----	------	------	-------------

一、單選題在答案卡上作答，否則不予計分。(60%)

1. Les données personnelles de centaines de personnalités politiques allemandes, _____ la chancelière Angela Merkel, ont été publiées sur Internet au début de l'année 2019.
A. pour B. à C. dont D. par
2. _____ plusieurs médias belges, le service de transports Uber est illégal dans la capitale belge.
A. A cause de B. En C. Au-delà D. Selon
3. Où est le sèche-cheveux ? Où _____ tu mise ?
A. l'a B. la C. là D. l'as
4. Au _____ de la deuxième guerre mondiale, les États-Unis se trouvèrent responsables de la paix de la moitié de la planète. .
A. lendemain B. avant-hier C. jour D. aujourd'hui
5. Les relations interétatiques s'expriment dans et par le _____ et le soldat. Ils sont des représentants des collectivités auxquelles ils appartiennent.
A. expert B. professeur C. diplomate D. étudiant
6. La guerre est un acte de violence destiné à contraindre _____ à exécuter notre volonté.
A. les citoyens B. l'adversaire C. les paysans D. les membres
7. Le principe de la paix n'est pas différent en nature de _____ des guerres : les paix sont fondées sur la puissance.
A. celui B. celle C. cela D. ceux
8. Pendant longtemps, les débats intellectuels et politiques sur la répartition des richesses se sont nourris de beaucoup de préjugés, et de très peu de _____.
A. soupçons B. faits C. détour D. biais
9. L'État est placé au centre de la vie internationale, mais sa _____ d'action est circonscrite par les contraintes posées par chaque type de configuration.
A. générosité B. option C. liberté D. fonction
10. Le _____ s'exprime par le rejet de l'absolutisme et l'omnipotence étatique.
A. libéralisme B. monarchie C. christianisme D. communisme
11. Tout est très bien, _____ le jeu des acteurs, mais aussi la mise en scène.
A. non seulement B. à la fois C. comme D. tant
12. Nous devons finir ce travail. Finissons-_____ !
A. la B. en C. y D. le
13. Dépêche-toi, il faut être _____ l'heure.
A. en B. à C. tant D. dans
14. Regarde la table sur laquelle qu'on a signé notre contrat.
A. laquelle B. lequel C. lesquelles D. lesquels
15. Pour le dessert, vous avez le choix _____ une tarte et une mousse de fruits.

考試科目	法文	系所別	外交學系	考試時間	2 月 18 日(一) 第 3 節
------	----	-----	------	------	-------------------

A. entre B. de C. dans D. sur

16. N'_____ pas de travail, le jeune homme s'est inscrit au chômage.

A. avait B. a C. ayant D. avons

17. _____ on fait des efforts, mieux on peut réussir.

A. Pourtant B. Moins C. Même D. Plus

18. Ils se sont _____ bien entendus qu'ils se sont mariés.

A. si B. donc C. puisque D. pas

19. Les députés britanniques obligent la première Ministre, Theresa May, à proposer un "plan B" _____
rejet de l'accord.

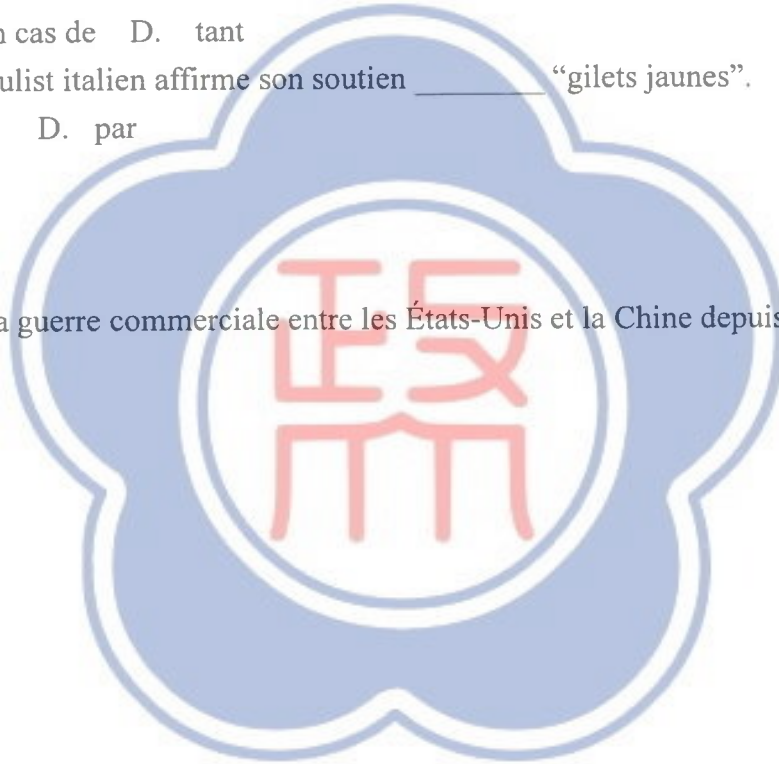
A. où B. par C. en cas de D. tant

20. Le gouvernement populist italien affirme son soutien _____ "gilets jaunes".

A. aux B. au C. du D. par

二、問答題 (40%)

À votre avis, que signifie la guerre commerciale entre les États-Unis et la Chine depuis 2018 ?



備

註

一、作答於試題上者，不予計分。
二、試題請隨卷繳交。

考試科目	西班牙文	系所別	外交學系碩士班	考試時間	2月/8日(一)第3節
------	------	-----	---------	------	-------------

I. Escribe las palabras en español. 20X1=20%

1.	動物群	11.	餐巾(紙)
2.	植被	12.	取代(動詞)
3.	遺產	13.	午休
4.	火山的	14.	修道院
5.	宣告(動詞)	15.	鍵盤
6.	故障(名詞)	16.	吃素的人
7.	首都	17.	建議(動詞)
8.	子孫	18.	門票/入場卷
9.	雨衣	19.	火車票
10.	試衣間	20.	藝廊/畫廊

II. Rellena los huecos con palabras adecuadas. 5X2=10%

Un paseo por Madrid

Si quieres dar un paseo por Madrid para conocer mejor la ciudad, sigue estas instrucciones, visita estos lugares y ... disfruta. Puedes comenzar en la Puerta del Sol, punto de encuentro de los m _____ y centro oficial de España: allí está el kilómetro cero de las principales carreteras nacionales. Busca también la estatua del Oso y el Madroño, s _____ de la ciudad.

Luego te recomendamos tomar la calle de Alcalá. Sigue todo recto y a unos setecientos metros, en la acera de la derecha, vas a ver el Círculo de Bellas Artes, el mejor ejemplo madrileño de art déco. Sigue por la calle de Alcalá y en un minuto vas a estar en la plaza de Cibeles. En el centro vas a ver la famosa f _____ de Cibeles, uno de los monumentos más e _____ de Madrid. Enfrente, a la izquierda, está la Casa de América y a la derecha, el antiguo Palacio de las Comunicaciones, actual sede del Ayuntamiento de la capital.

Después gira a la derecha y coge el paseo del Prado. Sigue todo recto, cruza la plaza de Cánovas del Castillo y un poco más adelante, a tu izquierda, está el Museo del Prado, uno de los mejores del mundo. Claro que te

考試科目	西班牙文	系所別	外交學系碩士班	考試時間	2月18日(一)第3節
------	------	-----	---------	------	-------------

recomendamos entrar y prestar especial atención a p _____ como Goya y Velázquez, entre otros.

III Completa las frases con la forma correcta del verbo y el pronombre. 15X2=30 %

(doler, parecer, gustar, pasar, quedar)

- A mi madre _____ la pierna izquierda por la caída.
我媽媽因為跌倒所以左腿痛。
- ¿A Vds. _____ salir de noche? 您們喜歡晚上出門嗎?
- A Luis y María _____ los deportes de invierno. Luis 和 María 喜歡冬天的運動。
- Yo ayer anduve mucho y _____ los pies. 我昨天走了很多路，因此腳痛。
- Estos cuadros _____ horribles (a mí), ¿a ti no? 我覺得這些畫很糟，你不覺得嗎?
- Nosotros, los domingos siempre salimos porque _____ pasear.
我們星期天總會出門，因為我們喜歡散步。
- Niños, ¿ _____ las patatas fritas? 孩子們，你們喜歡薯條嗎?
- Los niños han comido muchas chucherías y _____ el estómago.
孩子們已經吃了太多小點心，所以他們肚子痛。
- A los niños no _____ nada el pescado. 孩子們一點都不喜歡魚肉。
- Los pantalones negros _____ mal. (a ti) 你不適合黑色長褲。
- Esta lección (a nosotros) _____ muy difícil. 我們覺得這課非常難。
- A mi hermano _____ mucho la cabeza. 我哥頭很痛。
- ¿A Vd. qué _____ las corridas de toros? 您覺得都鬥牛如何?
- Médico.** Vamos a ver, ¿qué _____ (a Vd.)?
Señora. Verá, por la mañana, al levantarme, _____ la pierna derecha.
醫生：來，您怎麼了？ 太太：恩，早上我起床時，右腿痛。

考試科目	西班牙文	系所別	外交學系碩士班	考試時間	2月18日(一)第3節
------	------	-----	---------	------	-------------

IV. Completa las siguientes enunciados con el tiempo de pasado necesario. 10X1.5=15%

- Juan no (tener) _____ mucha fiebre y, por eso, (estar) _____ montando en bicicleta toda la tarde.
- Juan (estar) _____ durmiendo la siesta y, de repente, (romperse) _____ el sillón.
- Como Luisa (llevar) _____ unos zapatos de tacón muy alto, (tropezar) _____ y (hacerse) _____ daño en el tobillo.
- El mes pasado Luisa (llevar) _____ unos pendientes verdes al trabajo.
- Ana no (venir) _____ a mi fiesta de cumpleaños porque (estar) _____ deprimida y de mal humor.

V. Traduce las siguientes oraciones al chino. 5X5=25%

- Yo no recomiendo que nada más sigas una moda, apégate a lo natural, no trates de crear algo que no es.
- Para actuar en los sorteos de la Lotería, se selecciona a aquellos niños y niñas que tienen buen timbre de voz y pronunciación clara.
- Picasso adoptó un nuevo estilo en su arte hacia 1925: el surrealismo, sucesor natural del cubismo.
- Al final debe quedar un jugo homogéneo, de color rojizo y con cierto cuerpo.
- Beber un líquido a cualquier temperatura que esté por debajo de la temperatura ambiente es considerado casi un crimen.

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	德文	系所別	外交學系	考試時間	2月/8日(-)第3節
------	----	-----	------	------	-------------

I. Ergänzungen 18%

1. Andrea erzählt mir nicht, _____ sie sich interessiert.
2. Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte _____ Herrn Müller.
3. Wir müssen uns voll _____ die Arbeit konzentrieren.
4. _____ den vergesslichen Mann kann man sich nicht verlassen.
5. Der Gastgeber kümmert sich _____, dass wir heute Abend genug zu essen haben.
6. Ich kenne die Studenten, _____ Timo viele Bücher geschenkt hat.

II. Lückentexte 22%

Die Bundesregierung hat den Strafprozesses (1) den bekannten chinesischen Menschenrechtsanwalt Wang Quanzhang kritisiert. Die Menschenrechtsbeauftragte der Bundesregierung, Bärbel Kofler, forderte von Berlin aus die Einhaltung rechtsstaatlicher Grundsätze. Wang sei (2) seiner dreieinhalbjährigen Haft kein Kontakt zu seinen Anwälten erlaubt worden. Zudem habe der Prozess in der Stadt Tianjin am Mittwoch (3) Ausschluss der Öffentlichkeit begonnen. Dem Bürgerrechtsanwalt wird „Untergrabung der Staatsgewalt“ vorgeworfen. (4) droht eine lebenslange Haftstrafe.

1. A) gegen B) durch C) für D) auf
2. A) zu B) während C) außerhalb D) anlässlich
3. A) durch B) für C) auf D) unter
4. A) Er B) Ihm C) Ihn D) Sein

Er ist nicht ganz so bekannt wie der Nürnberger Christkindlesmarkt – und vielleicht genau deshalb zu empfehlen: der Weihnachtsmarkt im bayerischen Dinkelsbühl. Noch bis zum 23. Dezember (5) er im idyllischen Innenhof des historischen Heilig-Geist-Spitals (5).

Das Motto des Events ist „Ihr Kinderlein, kommet“. So heißt ein traditionelles deutsches Weihnachtslied aus dem 18. Jahrhundert. Geschrieben hat es der Priester und Autor Christoph von Schmid. Er ist in Dinkelsbühl geboren. (6) erinnert die Stadt jedes Jahr mit ihrem Weihnachtsmarkt, (7) Keramikprodukte, warme Kleidung, Spielsachen, Schmuck und andere typische Geschenkartikel – und natürlich leckeres Essen und Getränke angeboten werden.

Aber auch sonst ist Dinkelsbühl mit seinen rund 11,600 Einwohnern sehr schön. Es hat eine tolle Altstadt mit vielen historischen Häusern, liegt am Fluss Würnitz – und an der Romantischen Straße. Die süddeutsche Ferienstraße, die (8) Touristen sehr beliebt ist, beginnt am Main und endet nach mehr als 400 Kilometern in der Stadt Füssen. Stationen sind neben Dinkelsbühl zum Beispiel die Städte Rothenburg ob der Tauber, Würzburg und Landsberg am Lech.

5. A) nimmt ... teil B) räumt ... auf C) steht ... auf D) findet ... statt
6. A) Darauf B) Daran C) Darum D) Danach
7. A) der B) dem C) auf dem D) dessen

考試科目	德文	系所別	外交學系	考試時間	2 月 18 日(一) 第 3 節
------	----	-----	------	------	-------------------

8. A) bei B) durch C) für D) an
9. An welchem Fluss liegt Dinkelsbühl? A) Am Main B) Am Lech C) An der Wörnitz D) An der Tauber
10. Welche Stadt befindet sich nicht an der Romantischen Straße? A) Füssen B) Dinkelsbühl C) Nürnberg D) Würzburg
11. Woher kommt das Motto des Weihnachtsmarktes in Dinkelbühl „Ihr Kinderlein, kommet“? A) Weil das der Titel eines Weihnachtsliedes ist, in dem Dinkelsbühl beschrieben wird. B) Weil Kinder besonders gern nach Dinkelsbühl kommen, um Weihnachten zu feiern. C) Weil ein bekannter Priester im 18. Jahrhundert dort den Weihnachtsmarkt für Kinder gründete. D) Weil der Autor eines deutschen Weihnachtsliedes, der so heißt, in Dinkelsbühl geboren wurde.

III. Schreiben Sie die Sätze anhand der Anweisung um! 20%

1. Jemand stahl ihm zwei Bücher. (Passiv / Perfekt)
2. Die Polizei hat mein Auto schnell wieder finden können. (Passiv / Präteritum)
3. Andreas hat ein Haus verkauft. (Hauptsatz) / In dem Garten des Hauses haben wir letztes Jahr gegrillt. (Relativsatz) (Kombinieren Sie die beiden Sätze!)
4. Hans ist gestern nicht in die Bibliothek gegangen. Er ist auch nicht ins Kino gegangen. (Kombinieren Sie die beiden Sätze mit „weder ... noch ...“!)
5. Klaus hat die Werkzeuge ausgeliehen. Er wollte sein Auto reparieren. (Kombinieren Sie die beiden Sätze mit „um ... zu ...“!)

IV. Übersetzen Sie die Sätze ins Chinesisch! (Achten Sie bitte auf die Anweisungen!) 40%

1. 我的父母給了那位女醫生一張綠色的桌子。(Perfekt) 7%
2. 他參加那個累人的課程好讓他的德文變得更好。(damit oder um ... zu ...) 8%
3. 我們在前天沒搭公車，而是徒步到火車站。(anstatt ... zu ...) 8%
4. 我妹妹向他老師抱怨她的新腳踏車在星期四被弄壞了。10%
5. 我女朋友在我生日送我的手錶必須被修理。(Relativsatz) 7%

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	阿拉伯文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一)第三節
------	------	-----	------	------	-------------

請將阿拉伯文翻譯成中文，每題 25 分。

١. حصلت الجزيرة على صور خاصة لأعضاء فريق اغتيال الصحفي السعودي جمال خاشقجي وهم ينقلون حقائب يُعتقد أنها تحتوي على أجزاء جثة الضحية المقطعة عقب قتله داخل القنصلية السعودية في مدينة إسطنبول التركية في الثاني من أكتوبر/تشرين الأول الماضي. وقال مدير مكتب الجزيرة في إسطنبول عبد العظيم محمد إن الصور تظهر إخراج خمس أو ست حقائب وكيس أسود من السيارة السوداء، حيث قام أعضاء من فريق الاغتيال بنقلها من المرأب إلى داخل بيت القنصل السعودي حينها محمد العتيبي.

٢. حرب 1967 وتُعرف أيضاً في كل من سوريا والأردن باسم نكسة حزيران وفي مصر باسم نكسة 67 وتسمى في إسرائيل حرب الأيام الستة هي الحرب التي نشبت بين إسرائيل وكل من مصر وسوريا والأردن بين 5 حزيران/يونيو 1967 والعاشر من الشهر نفسه، وأدت إلى احتلال إسرائيل لسيناء وقطاع غزة والضفة الغربية والجولان وتعتبر ثالث حرب ضمن الصراع العربي الإسرائيلي؛ وقد أدت الحرب لمقتل 15,000 - 25,000 شخص في الدول العربية مقابل 800 في إسرائيل.

٣. بعد عام على بدء حصار قطر الذي تقوده السعودية، بات مجلس التعاون الخليجي شبه ميت. أسس الملك السعودي خالد مجلس التعاون الخليجي في شهر أيار/مايو 1981 في خلال الحرب الإيرانية العراقية لتكتسب عبره ممالك الخليج القوة عن طريق الوحدة؛ وكانت الولايات المتحدة بمثابة القابلة في ولادته. لم يكن مجلس التعاون الخليجي يوماً اتحاداً وثيقاً، لكنّه شكّل وسيلة ناجعة في تنسيق السياسات وتعزيز نفوذ السعودية والأنظمة الملكية الخمسة الأخرى.

٤. يركّز تخصص العلاقات الدوليّة في دراسته على البحوث متعدّدة التخصصات التي تشمل مجالات الاقتصاد، والتاريخ، والعلوم السياسيّة، لدراسة مواضيع تتعلّق بالقضايا المعاصرة من الفقر العالمي، وحقوق الإنسان، والبيئة وغيرها، والتي بمضمونها تتناول بحث قضايا مشاكل السياسة العامة. فتسعى العلاقات الدوليّة لفهم أصول الحرب وإحلال السلام، ودراسة طبيعة السلطة والحكم في النظام العالمي، وفهم الطابع المتغيّر للجهات المشاركة في صنع القرار الدولي.

備註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	日文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一)第三節
------	----	-----	------	------	-------------

第一題：請先閱讀以下文章，並將全文翻譯為中文。(30%)

(社説) IWC 脱退 国際協調に影を落とす

結論も、そこに至る議論の過程も納得できない。

政府が国際捕鯨委員会 (IWC) からの脱退を決めた。来年7月から、日本の領海と排他的経済水域内で、商業捕鯨を再開するという。

IWCは、鯨の保存(保護)とともに、捕鯨産業の秩序ある発展を目的としている。資源量の多寡にかかわらず捕鯨を否定する反捕鯨国の主張は、確かに条約の趣旨から逸脱している。

だが、日本は各国間で主張の相違があっても、国際協調主義や法の支配を基本において、問題の解決にあたる姿勢をとってきたはずだ。自国の主張が通らないからといって、国際条約から脱退するという判断はこれに背く。日本の外交にマイナスの影響を与えかねない。

漁業に限ってみても、資源の国際管理は重要性を増している。国際協調を軽視すると見られれば、今後の交渉での不利益につながる懸念もある。

今回の決定に伴い、日本は南極海などでの調査捕鯨を期間の途中で中止する。調査捕鯨は事実上の商業捕鯨と批判され、2014年には国際司法裁判所で「科学目的とはいえない」とされて敗訴したが、捕獲頭数を減らすなどして再開していた。

(中略)

今回の脱退決定にあたって政府は国民に開かれた議論を避けてきた。9月のIWC総会で、商業捕鯨のモラトリアム(一時停止)を限定的に解除するという日本提案が否決された後、政府は「あらゆるオプションを検討する」との説明を繰り返すだけだった。そのまま脱退を閣議決定し、翌日公表した。

国会での突っ込んだ議論はなく、審議会などのプロセスも経ていない。現段階でも、商業捕鯨再開後の捕獲頭数は「IWCで採択された方式により算定する」とするだけで、具体像が示されていない状況だ。

様々な論点が残るにもかかわらず、なぜ性急に脱退に突き進んだのか。説明が求められる。

出處：2018年12月27日朝日新聞社論

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	日文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

第二題：請先閱讀以下文章，並將全文翻譯為日文。(30%)

日本首相安倍晉三明天將啟程前往中國北京進行為期 3 天的訪問，26 日與中國國家主席習近平舉行高峰會，此行日本財經界人士逾 500 人隨行。

安倍預定明天從東京啟程前往北京，出席中日和平友好條約締結 40 週年紀念活動。26 日與中國國務院總理李克強會談並出席午餐會、訪問北京大學、出席「中日第 3 方市場合作論壇」、與習近平舉行高峰會、出席習近平主辦的晚宴，27 日由北京出發返國。

安倍此行與習近平、李克強會談時，將探討北韓的非核化議題，確認合作因應之道。此外，安倍也將正式向中國表達終止對中國的政府開發協助（ODA），讓中日關係提升到新階段。

日本至今對中國實施 ODA 約 40 年，支援金額約 3 兆 6000 億日圓（約新台幣一兆元）。日本政府認為，今後中日將基於對等立場，以新的合作方式討論並建立「開發合作對話」，聯手支援開發中國家。具體的合作方案，有待討論。

出處：中央通訊社 2018 年 10 月 24 日報導

第三題：請以「日本と台湾との関係について」為題，撰寫 500 字以內文章乙篇(40%)



備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	俄文	系所別	外交學系	考試時間	2 月 18 日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	-----------------

I. Прочитайте предложения и выберите од ин наиболее подходящий вариант (40%).

- В Санкт-Петербурге 13 сентября 2018 года ... XVIII выставка «Экономическое и бизнес-образование в России и за рубежом».
 - провела
 - прошла
 - происходила
 - просмотрела
- Чтобы стать дипломатом, необходимо владеть ...
 - иностранными языками
 - иностранные языки
 - с иностранными языками
 - иностранным языкам
- Каждый изобретатель опасается, ...
 - если его изобретение останется не востребованным.
 - хотя его изобретение останется не востребованным.
 - что его изобретение останется не востребованным.
 - насколько его изобретение останется не востребованным.
- Практически круглый год, а ... летом, жара здесь стояла невыносимая.
 - иногда
 - тем более
 - кое-где
 - особенно
- Я сделал эту работу, ... перед начальником.
 - чтобы отчитаться
 - чтобы отчитался
 - что все отчитаются
 - что все отчитались
- Нам ... долго идти, ты можешь устать.
 - необходимо
 - можно
 - надо
 - следует
- Мимо нас на очень высокой скорости ... три мотоцикла.
 - проехало
 - проехали
 - подъехало
 - подъехали
- Мы пользуемся ... этой турфирмы.
 - услуги
 - услугами
 - услуг
 - услугам
- На ней был светлый костюм ...
 - на тонкую чёрную полосу
 - с тонкой чёрной полоской
 - в тонкую чёрную полосу
 - из тонкой чёрной полоской
- В настоящее время на земном шаре насчитывается около 5000 языков и диалектов; среди всех диалектов по числу ... на нём первое место занимает китайский мандаринский диалект. (C)
 - говорящему
 - говорящими
 - говорящих
 - говорящим
- Ни серьёзных проблем не возникло во время переговоров, ни своих особых требований стороны не

考試科目	俄文	系所別	外交學系	考試時間	2 月 18 日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	-----------------

выдвигали.

- A. Серьёзных проблем не возникло во время переговоров, и стороны не выдвигали своих особых требований.
- B. Серьёзные проблемы возникли во время переговоров, поэтому стороны выдвигали свои особые требования.
- C. Серьёзных проблем не возникло во время переговоров, хотя стороны выдвигали свои особые требования.
- D. Серьёзные проблемы возникли во время переговоров, но стороны не выдвигали своих особых требований.
12. У тебя такой почерк, я читаю твою записку, но ничего нельзя ...
- A. разбирать
- B. разбираться
- C. разобрать
- D. разобратся
13. Весь день мы работали не покладая рук.
- A. Весь день мы работали без перерыва.
- B. Весь день мы ничем не занимались.
- C. Весь день мы работали над ремонтом.
- D. Весь день у нас болели руки.
14. Возможно, он пошёл на это ...
- A. для карьеры
- B. ради карьеры
- C. от карьеры
- D. с карьерой
15. Змея ... по ветке дерева.
- A. бредёт
- B. бродит
- C. ползёт
- D. ползают
16. Он ... мне в лицо и что-то старался вспомнить.
- A. смотрел
- B. рассматривал
- C. всматривался
- D. осматривал
17. Мы рассчитываем ...
- A. за вашу поддержку.
- B. на вашу поддержку.
- C. в вашей поддержке.
- D. от вашей поддержки.
18. Вопросы, обсуждаемые на конференции, касаются главным образом ...
- A. экономики.
- B. для экономики.
- C. по экономике.
- D. на экономику.
19. Согласно ..., при нагревании тело расширяются.
- A. законы физики
- B. законами физики
- C. законов физики
- D. законам физики
20. Он хотел скрыть правду...
- A. своим друзьям
- B. своих друзей
- C. от своих друзей
- D. за своих друзей

考 試 科 目	俄文	系 所 別	外交學系	考 試 時 間	2 月 18 日(一) 第三節
---------	----	-------	------	---------	-----------------

II. Переведите текст с русского языка на китайский или наоборот (40%).

1. В Берлине продолжается забастовка авиадиспетчеров. Городские аэропорты работают с перебоями, рейсы отменяются и задерживаются, в том числе, в Россию. Стачка продлилась с 5 утра до 8:45 по местному времени. В числе отмененных – рейс "Аэрофлота" "Берлин-Москва". Всего под угрозой отмена находятся 80 рейсов. В настоящий момент регистрация пассажиров в Шенефельде (舍納費爾德) практически не осуществляется. В акции протеста участвуют более 300 сотрудников двух аэропортов. Они требуют повышения зарплаты и улучшения условий труда.
2. 俄國總理梅德維傑夫即將向國會杜馬做年度工作報告，總結過去一年的政府工作、國家經濟狀況、總統令執行情況，公布社會發展計畫及克里米亞加入俄羅斯後的財政預算。按照慣例，總理報告結束後每個黨團將提出三個問題。

III. Напишите письмо: 外交系擬於 2019 年歲末舉辦「台俄外交論壇」，請您撰文邀請莫斯科經濟文化協調委員會駐台北辦事處代表前來參與，並請他以「當前俄羅斯外交策略」為題發表一場十五分鐘的演說。論壇結束後將有晚宴 (20%)。



備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	韓文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

一、請選出正確的答案。(每題5分，共25分)

1. 최근 들어 산지의 배 값이 () 시장 가격은 별로 변화가 없다.
 - Ⓐ 떨어졌기에 망정이지
 - Ⓑ 떨어졌을 턱이 없는데
 - Ⓒ 떨어졌음에도 불구하고
 - Ⓓ 떨어졌음으로 말미암아

2. 이 식품은 비타만도 () 고기와 콩에 비해 단백질 함량도 높아서 건강 식품으로 인기가 높다.
 - Ⓐ 풍부하거나와
 - Ⓑ 풍부하랴마는
 - Ⓒ 풍부하기로서니
 - Ⓓ 풍부하다기보다

3. 따뜻해진 날씨 때문인지 승객들은 하나같이 () 졸고 있었다.
 - Ⓐ 팔작팔작
 - Ⓑ 움찔움찔
 - Ⓒ 사뿐사뿐
 - Ⓓ 꾸벅꾸벅

4. 열쇠를 어디에 두었는지 () 기억이 나지 않는다.
 - Ⓐ 비로서
 - Ⓑ 도대체
 - Ⓒ 골고루
 - Ⓓ 오로지

5. 가까운 미래에 인간도 겨울잠을 잘 수 있는 날이 올 것이다. 곰이나 박쥐 같은 동물들은 날씨가 추워지면 스스로 체온을 낮춘다. 체온이 낮아진 동물들은 심장 박동, 혈액 순환, 호흡 속도 등 모든 체내 활동이 느려진 상태로 겨울잠에 들어간다. 이들이 죽은 듯이 자다가 봄에 다시 깨어나 활동할 수 있는 '엔케팔린'이라는 호르몬 덕분이다. 만약 이 호르몬을 인공적으로 만들 수 있다면 인간도 겨울잠을 잘 수 있을 것이다. 말하자면 '인공 겨울잠'이다. 인공 겨울잠에 대한 연구는 다양한 분야에서 활용될 수 있다. 혈액 순환이 느려지는 것을 이용해 출혈을 줄이거나 오랜 시간 수술을 해도 위험 부담을 줄일 수 있다. 어쩌면 죽어가는 사람을 잠들게 했다가 다시 살리는 일도 가능할지 모른다.
 - * 이 글의 중심 내용으로 가장 알맞은 것을 고르시오.
 - Ⓐ 동물의 행동은 호르몬의 지배를 받는다.
 - Ⓑ 인간이 겨울잠을 자는 것은 불가능한 일이다.
 - Ⓒ 인공 겨울잠 연구는 다양한 가능성을 가지고 있다.
 - Ⓓ 인간은 생명을 연장하는 기술을 꾸준히 연구해 왔다.

考試科目	韓文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

二、請將以下韓文翻譯為中文。(每題 25 分)

베트남 '북미회담 유치 의사' 남북에 전달

베트남 정부가 2 차 북-미 정상회담을 유치하고 싶다는 뜻을 남북 모두에 전달한 것으로 알려졌다.

8 일 외교 소식통들에 따르면 베트남 권력서열 3 위 응우옌티김응언(阮氏金銀) 국회의장은 지난해 12 월 6 일 청와대에서 문재인 대통령을 만나 2 차 북-미 정상회담 개최지 유치 의사를 지지해달라고 요청했다. 응언 의장은 “한반도 비핵화 및 평화 정착에 베트남도 역할을 맡고 싶다” 는 뜻을 전달한 것으로 알려졌다.

이에 앞서 베트남 정부는 지난해 11 월 29 일부터 3 박 4 일간 베트남을 공식 방문한 리용호(李勇浩) 북한 외무상에게도 2 차 북-미 정상회담을 베트남에서 열고 싶다는 뜻을 전달한 것으로 알려졌다. 하지만 리 외무상은 이에 대한 별다른 답변을 하지 않았던 것으로 전해졌다.

베트남 정부는 회담 장소로 한국인도 많이 찾는 중부의 유명 관광도시 다낭을 선호하고 있다. 북-미 정상회담이라는 초대형 행사를 통해 다낭이 전 세계에 알려질 기회를 노린다는 의미다.

三、請將以下中文翻譯為韓文。(每題 25 分)

韓國年出口首次超過 6 千億美元

韓國產業通商資源部和關稅廳表示，初步統計顯示，2018 年韓國年累計出口額超過 6 千億美元。因此，韓國成為繼美國、德國、中國、日本、荷蘭、法國之後，世界第七個出口突破 6 千億美元大關的國家。在全球出口中所占比重也創下 3.4% 的歷史最高值，出口排名保持在第 6 位。

從 1948 年開始到 2017 為止，韓國年均出口增長率為 16.1%。從出口達到一千億美元開始到去年為止，韓國年均出口增長率為 7.2%，從一千億美元到 6 千億美元只用了 23 年的時間，速度為世界第四快。

產業部評價表示，今年半導體、普通機械、石化等主力產品保持良好發展，對整體出口增

考試科目	韓文	系所別	外交學系	考試時間	2月18日(一) 第三節
------	----	-----	------	------	--------------

長做出了貢獻。通過東協、印度等地區實現出口市場多邊化也是出口呈現良好勢頭的原因之一。

產業部並表示，“由於主要國家經濟增長放緩、美中貿易摩擦長期化等，明年的出口情況不容樂觀，但是我們為實現連續兩年出口達到6千億美元的目標，將竭盡全力”。

四、請依照以下的主題，用韓文書寫 700~800 字的短文。（每題 25 分）

‘원자력 발전소의 존속과 폐지’



備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。